

# EL TRADICIONALISTA

DIARIO CATÓLICO MONÁRQUICO

GERONA: Sábado 17 de Abril de 1909

NÚM. 86

AÑO VII

Min. sueldo 5 cts.

Precios de suscripción  
Trimestre, 4 pesetas.  
Anualidades enteras, 15 ptas.

Redacción: Subida de Santo Domingo, número, 10, primero

Administración: Librería del Carmen, Ciudadanos, 20

Anuncios y remitidos según tarifa  
No se devuelven los originales

Min. sueldo 5 cts.

## DE ELECCIONES

### INDICADOR

Operaciones y actos relativos á la próxima renovación de los Ayuntamientos con arreglo á la ley Municipal de 2 de Octubre de 1877, ley Electoral de 8 de Agosto de 1907 y Real decreto de 24 de Marzo de 1891.

Empieza el período electoral con la publicación en el Boletín Oficial de la convocatoria.

Los Presidentes de las Juntas Municipales del Censo electoral harán exponer al público en las puertas de los locales designados para Colegios electorales, las listas definitivas de electores, y pondrán á disposición de las Mesas electorales, antes de que estas se constituyan, las originales y las certificaciones de los electores fallecidos posteriormente, y de los incapacitados ó suspensos en el ejercicio del derecho de sufragio. Copias de estas certificaciones deberán también exponerse al público en las puertas de los Colegios.

Esta publicación en las puertas de los Colegios de listas y certificaciones se mantendrá hasta que haya terminado la elección.

Los electores comprendidos en certificaciones de suspensos ó incapacitados no tendrán derecho á votar; pero si existieren personalmente en ejercitarlo, se admitirá su voto haciéndolo constar en el acta y poniendo el hecho en conocimiento de los Tribunales para lo que haya lugar.

Los Jueces municipales y los de primera instancia é Instrucción cuidarán en todo caso, de remitir á las respectivas Juntas municipales ocho días antes, cuando menos, del señalado para la elección, listas certificadas de los individuos fallecidos ó incapacitados, en cuyas inscripciones de defunción ó declaraciones de incapacidad hubieran entendido. Estas certificaciones no necesitarán ser legalizadas para producir sus efectos en cuanto al fin único electoral á que han de destinarse, sin perjuicio de las responsabilidades que en caso pudieran y debieran deducirse por falsedad en documento público. (Artículo 19 de la Ley de 8 de Agosto de 1907.)

Los Ayuntamientos en la primera sesión que celebren después de publicada la convocatoria cuidarán de determinar las vacantes que deban ser cubiertas en estas elecciones, por analogía con lo prevenido en los artículos 47 y 48 de la Ley municipal vigente, ya que se trata de la renovación bienal ordinaria que se contrae el artículo 44 de la mencionada Ley, poniéndolo en conocimiento de las Juntas municipales del Censo respectivas.

25 de Abril. Como domingo inmediato anterior al de la elección, las Juntas municipales del Censo electoral se constituirán en sesión pública á las ocho de la mañana á los efectos prevenidos en los artículos 26 y siguientes de la vigente ley Electoral.

2 de Mayo.—A las siete de la mañana y con arreglo á lo prevenido en el artículo 38 de la mencionada ley Electoral, se constituirán en los locales designados las Mesas electorales compuestas del Presidente y dos adjuntos, y desde la indicada hora, hasta las

ocho, el Presidente admitirá las credenciales de los Interventores que se presenten, dándoles posesión, después de confrontadas dichas credenciales con los talones que han de obrar en su poder.

La votación comenzará á las ocho en punto de la mañana, y continuará sin interrupción hasta las cuatro de la tarde en cuya hora se cerrará la votación y comenzará el escrutinio publicándose su resultado inmediatamente por certificación que exprese el número de votos obtenidos por cada candidato, la cual se fijará sin demora alguna en la parte exterior de la entrada del edificio en que se haya verificado la votación.

6 de Mayo.—Como jueves inmediato siguiente al día de la votación se reunirán á las diez de la mañana las Juntas municipales del Censo electoral para proceder al escrutinio general, que deberá verificarse en la forma prevenida en los artículos 50 y siguientes de la ley electoral.

Termina el período electoral. El procedimiento á que se han de ajustar las reclamaciones que con posterioridad al escrutinio general se presenten por los electores (artículo 60 de la ley Electoral) se tramitarán en la forma y plazos señalados en los artículos 4.º y siguiente del Real decreto de 24 de Marzo de 1891.

1.º de Julio.—En este día se constituirán los nuevos Ayuntamientos con arreglo á los artículos 52 y siguientes de la ley de 2 de Octubre de 1877.

## Textos vivos

### El Cardenal Sancha y la Prensa

En la moderna civilización ejerce la prensa grandísimo poder, porque forma la opinión pública, de la que depende la constitución y caída de los gobiernos, la vida de los parlamentos, el espíritu de las leyes, la estabilidad de las instituciones y la corriente de las ideas; pero como decía Renán, es indudable que hay otra fuerza moral superior á los veinticinco soldados de Guttemberg, cual es el poder grandioso del Pontificado que tiene vida propia, inmanente é inmortal; que abarca el cielo y la tierra; que con anterioridad á la invención de la imprenta ha ejercido una acción constante en los destinos del mundo, y que á través de los siglos viene ejerciendo su altísima misión con y sin la opinión pública. No desdeña las influencias de ésta, pero, en vez de dejarse esclavizar de la misma, al contrario, la domina, la rectifica, y le da rumbos seguros á fin de que sirva de vehículo provechoso para llevar la luz, la verdad y la justicia á todos los pueblos.

## Séptimo Centenario

de la Profesión de S. Francisco

Otra vez están de fiesta las Ordenes del Serafín de Asís. En el año 1906 celebramos el séptimo centenario de la memorable fecha en que S. Francisco, en la Iglesia de San Damián, oyó la voz del Señor que le decía:

Marcha, Francisco, y repara mi casa que se arruina, la cual casa no era otra que la Sociedad, la humanidad desagradada, ó bien el número de los que se destinan á la gran mansión y

casa de Dios y que en la tierra forman la Iglesia y la gran familia militante, significada por la Iglesia de San Juan de Letrán que en espíritu vió el Papa Inocencio III, sostenida por los hombres de San Francisco.

En el corriente año de 1909, celebramos aquella otra fecha, en que San Francisco y sus compañeros hicieron su solemne consagración á Dios, es decir, su profesión religiosa, en manos del ya citado Papa Inocencio III, con la cual quedó ya establecida oficialmente la Orden de Frailes Menores en el día 16 de Abril de 1209. Entonces dijo S. Francisco á sus hijos: *Id por el mundo anunciando la paz á los hombres y predicad la penitencia para la remisión de los pecados.*

Aquel día, de eterno recuerdo, fué principio de un cambio el más trascendental y completo en la marcha de las cosas. La civilización, las costumbres, la ciencia, la sociedad y la familia se pusieron otra vez en relación con Dios y hallaron la verdad, el consuelo y su último fin, hasta tal punto que el ilustre filósofo ausetano decía del Santo Patriarca de Asís, que Europa debía erigirle una estatua por los innumerables beneficios de que le es deudora. Y de qué medios se sirvió para conquistar los corazones? De los mismos que Jesús había recomendado á sus Apóstoles. No llevaba más armas que la cruz, ni más recursos que la pobreza evangélica; se confundió con el pueblo en las calles y en las plazas, exhorta á los hombres sin aparato de lugar, ni pompa en el lenguaje, al desprecio de las cosas terrenales y al pensamiento de la vida futura.

Una de sus divisas era *la divinización total de la Sociedad* y para esto invita á los hombres libres á subir con él al monte Alverna y á encerrarse en los claustros, inculca á las señoras, que se encuentran en las mismas condiciones, que sigan á Clara en los claustros de San Damián; y á las masas populares que no están en condiciones para estos extremos, las cine con el cordón seráfico, les entrega la Regla de la Orden Tercera y les arrastra con el amor hacia Jesús Crucificado. Y la Sociedad halló la piedra filosofal para su bienestar, el abogado de su legítima causa y un dulce y suave vengador de la justicia legal; y en cambio los poderes egoístas, los capitalistas sin Dios y los materialistas sin entraña, ven levantarse delante de sí resistencias insuperables, serenas como la verdad, tranquilas como la Justicia, ardientes como el amor, seráficas como la caridad y organizadas en nombre del Evangelio bajo la dirección y Reglamento de la Orden Tercera.

Con razón exclama el protestante, Paúl Sebatier: *Nunca hombre alguno del mundo soñó en una renovación social más completa; y los sueños resultaron realidades, porque armó una revolución nunca vista ni oída, en bien de la humanidad, sin más armas ni medios que el amor.*

Y el impío Renán, al ver que el espíritu franciscano influyó tanto en todas las esferas sociales se vió obligado á decir: *Después del cristianismo, el movimiento franciscano es la mayor obra popular que recuerda la historia.*

Muy justo es, por lo tanto, que los hijos de San Francisco nos esmeremos para celebrar con solemnidad este sép-

timo centenario. Uno de los actos más imponentes, que sin duda se llevará á cabo, es el del Congreso de Ordenes Terceras que está anunciado en el *Eco Franciscano* para el próximo mes de Julio, en la ciudad de Santiago de Compostela, á donde son llamadas las Ordenes Terceras de España.

En la sección de noticias de este mismo número verán nuestros lectores como se celebra en nuestra ciudad esta memorable fecha. Véase además de practicar un esfuerzo para proporcionar una regular representación de la Orden Tercera de esta ciudad para asistir personalmente al referido Congreso.

OLEGARIO.

## La sensación

A la alta y laudable crítica que en *El Correo Español* leímos hace unos meses del «Estudio psico-fisiológico» escrito y publicado por el ilustrado catedrático de este Seminario, Dr. D. Federico Dalmau y Gratacós, unimos la nuestra, si bien que modesta, una vez hemos recibido con inmerecida dedicación y leído atentamente el libro que el autor acertadamente titula *La Sensación*.

Recopila el Dr. Dalmau un arsenal de opiniones de autores nacionales y extranjeros, dando muestra de notable erudición, y deduce consecuencias doctrinales, que reduce y simplifica al final de la obra.

Al principio de la misma va un prólogo-censura confiado al entonces profesor de nuestro Seminario Dr. don Miguel Serra, hoy canónigo de la Metropolitana.

Nos consta que el Dr. Dalmau competente en doctrina Sociológica, prepara una «Miscelánea», la que dada su aptitud ha de ser una compilación de doctrina, de verdadera utilidad, respecto al tema que sobre cuestiones sociales es hoy objeto preferente de serios estudios.

Reciba nuestra enhorabuena por la obra publicada y por la en prensa.  
M.

## Bajo el poder de Poncio Pilatos

Ha pasado la Semana Santa. Otra vez ha conmemorado la Iglesia el hecho único en la Historia, que llena toda ella y sin el cual no se explica el individuo, la familia, ni la sociedad.

Una vez más ha recordado la humanidad, que no mereció tal nombre, sino cuando la Cruz fué el emblema de la justicia, el solio de la prudencia, el fundamento de la fortaleza, la razón de ser de la templanza.

La Semana Mayor tenía entre nosotros algo de especial. Suspendiase el Jueves y Viernes Santo el tránsito de los carrujes, se paralizaba el andar desatentado de nuestros conciudadanos tras el oro, objeto de todos sus afanes, sufría una crisis, siquiera fuese momentánea, el bullir egoísta y veloz de los moradores de la villa y corte.

Esto precisamente servía de disculpa á nuestros católicos gobernantes. Cuando se les acusaba de dejar indefensa, junto con la Constitución, la Religión del Estado ante los atropellos cada vez más frecuentes de la canalla,

respondían: No hagáis manifestaciones políticas; no os empeñéis en organizar peregrinaciones y fiestas que tienen un marcado sabor reaccionario; mirad cómo las fiestas verdaderamente religiosas obtienen el respeto, la consideración, las atenciones de todos.

Y en efecto, cualquiera que haya estado estos días en Madrid, habrá notado que, como dice muy bien lleno de satisfacción un periódico del trust, pasados que sean dos ó tres años la Semana Santa habrá tenido que encerrarse en el templo y en el hogar cristiano.

Si alguien piensa que esto debe ser porque la Revelación se ha posesionado de España, ó porque Canalejas ha traducido á la práctica las oraciones de Gambetta, ó porque el bloque se ha encaramado á las alturas, le diremos que no sólo nos llamamos hijos sumisos de Roma, y está vigente el Concordato y la Cruz es el remate de la corona, sino que esto ocurre bajo el poder del piísimo y archierárca don Antonio Maura.

CARDENIO.

Madrid, 12-5-909.

## Peregrinació del Baix Ampurdá á Lourdes

Acaban de comunicarnos que á La Bisbal s'ha iniciat una peregrinació del Baix Empordá á Lourdes per 1.º istiu vinent.—Han ja comensat el treball preliminar en virtut d' haber rebut l' autorisació del Hm. y Rdm. Sr. Bisbe de Girona.

La Junta d' aquesta peregrinació nomenarà delegats en totes las poblacions mes importants d' aquest bisbat y del de Barcelona perque hi puguin concurrer el major número de devots.

Es creu que tindrà lloch per 1.º mes d' Agost á Septiembre. Oportunament s' anunciará la fetxa exacta.

## Crónicas de Vizcaya

Las elecciones municipales.—Vejada brillante.—La Semana Santa.—Ecos de la Sociedad.

Se nota ya gran movimiento para las próximas elecciones municipales, anunciadas para el próximo mes de Mayo.

El sábado se reunió en el Círculo Carlista del Centro, la Junta electoral carlista, bajo la presidencia del señor Jefe Señorial don Prudencio Iturrino.

Después de discutirse algunos asuntos relacionados con las elecciones, se adoptaron los siguientes acuerdos:

1.º Recabar y ordenar á todos los carlistas de Bilbao reserven sus votos á disposición del partido y para los candidatos carlistas en las elecciones municipales.

2.º Convocar á una reunión que se celebró el 13 del corriente en el local del Círculo Carlista del Centro, y á la que se invitó á todos los jefes de distrito y sección de Bilbao, deseando de ellos, traigan una lista de los candidatos y los nombres de los que han de ser candidatos.

Los elementos de la izquierda trabajan á fin de llegar á una unión con el fin de dar la batalla á todo elemento de orden y religiosidad.

Los carlistas estamos con inusitado entusiasmo, esperando sacar triunfantes á nuestros candidatos.



HORAS	BAROM.	TERMÓMETROS			Grados de humedad	VIENTO	
		Tip.	Máxima	Mínima		Dirección	Intensidad
mañana	760'0	19'9	31'2	6'0	53	N.	Brisa
tarde	761'5	29'0			38	N.	Calin

HORAS	CIELO	NUBES		En 24 horas		OBSERVACIONES PARTICULARES
		Clase	Cantidad	Lluvia	Evapora	
mañana	Desp	Cum.	0'02			
tarde	»	»	0'12		3'50	

Superior a toda ponderación resultó la velada que organizada por la Juventud Carlista de Bilbao, se celebró ayer en el Teatro Circo, con el fin de festejar el primer día de Pascua.

Lo digo con la inmensa satisfacción que produce todo éxito y con la viva alegría que ocasiona el ver agrupados en apretado haz a los individuos de una misma colectividad.

Sí; fué grande la fiesta é inmensamente grata, y si no llegó a los límites de lo majestuoso en cuanto a presentación, fué por la humilde condición que reúne el citado coliseo; sentimos, en cambio, toda patética belleza del afecto y de la amistad reinando é imperando allí con avasalladora fuerza.

A las cuatro de la tarde, hora fijada en los programas, dió principio la fiesta, estando todas las localidades totalmente ocupadas, viéndose en sitios preferentes a distinguidas personalidades; diputados provinciales, concejales y presidentes de los Círculos Carlista y Juventud con la Junta directiva.

Una nutrida representación de distinguidas y bellísimas señoritas abrillaban la fiesta.

Con una alegre sinfonía ejecutada á la perfección por el sexteto formado por jóvenes carlistas, dió principio la velada.

Seguidamente se representó por los jóvenes que forman el Cuadro literario de la Juventud, la graciosa comedia en un acto titulada *Gastritis Simple*, demostrando otra vez los estudiosos jóvenes lo mucho que valen para el arte cómico.

Tras un corto descanso, dió principio la segunda parte del programa, ejecutando de nuevo algunas obras el sexteto.

El notable barítono doctor Eleoro de Elorrio, cantó con el gusto y afinación á que nos tiene acostumbrados *Hamlet-Brindis* de Thomas y *Amate* de Denza.

La rondalla de la Juventud interpretó majestralmente las obras que más entusiasman al auditorio que á estas fiestas acude.

Y después de otro pequeño descanso, comenzó la última parte del programa con otros números de música por el sexteto.

La comedia *Levantar Muertos*, fué representada por los jóvenes del cuadro literario, los cuales supieron captarse las simpatías del auditorio, pues estuvieron tan oportunos, representaron con tanta soltura y gracia que el público no pudo contenerse á veces prorrumpiendo en estruendosos aplausos.

También para los demás artistas que tomaron parte hubo nutridos aplausos.

El público salió entusiasmado de la fiesta, deseando se repita muy pronto.

De los pueblos cercanos acudieron numerosos correligionarios quienes después de la fiesta, regresaron á sus respectivos pueblos.

La semana santa se ha celebrado con gran brillantez y numerosa concurrencia de fieles.

En la Parroquia de San Vicente, estuvo encargado del sermón de las tres horas, el señor Magistral de Covadonga.

En nuestra villa estuvieron unas horas

los señores condes de San Carlos, quienes se trasladaron en compañía de los señores Leguizamón, á la casa-palacio Echezuria de Durango propiedad del senador de Guipuzcoa don José Maria Ampuero.

Desde este lugar se trasladaron á París.

De su largo viaje en compañía de don Jaime por Marruecos ha regresado á Bilbao el ingeniero bilbaíno y querido correligionario don Antonio Gaitán de Ayala.

Dentro de unos días saldrá con la misma dirección juntándose otra vez con nuestro amado príncipe.

J. ALEMÁN ECHEVERRÍA.  
Bilbao 12-4-909.

### De la serpiente á la Virgen (1)

Es el primer libro católico del escritor recién convertido á la *Fé de Cristo*, el conocido poeta y notable publicista don Sebastián de Luque.

Sebastián de Luque, cuyo estilo elegante ha sido tan ensalzado por los críticos más conocidos del mundo, nos relata en su admirable obra el por qué de su conversión, nacida en la cama de un hospital.

De la serpiente á la Virgen interesa á creyentes é impíos, pues éstos vendrán conmovidos á la Iglesia santa, y los otros gozarán con este bálsamo cristiano.

El conocido y respetado escritor católico Juan Dik, ha escrito un prólogo que cautiva, pues es justo homenaje para Sebastián de Luque.

La tirada será elegante, y por cuenta de algunas personas caritativas, ya que la buena prensa, por su vida de privaciones y sacrificios, no puede pagar los trabajos del escritor católico.

Este libro se edita por las siguientes razones:

- 1.ª Como justísima recompensa á La Milagrosa Madre de Dios, su salvadora, que le devolvió la salud al borde del sepulcro, y con ella la FE viva y ardiente de nuestra santa doctrina.
  - 2.ª Para dar á conocer al pueblo católico esta su primera producción.
  - 3.ª Para así ayudar á Sebastián de Luque en su labor de activa propaganda; y
  - 4.ª El dar facilidad con los ejemplares de regalo á la propaganda entre los desvalidos que no puedan corresponder con el precio de la obra.
- Precio 3'50 pesetas.—De venta en la Librería del Carmen. GERONA.

## NOTICIAS

La V. O. T. de esta ciudad, se propone conmemorar con diferentes actos, otro séptimo centenario, esto es, la fecha memorable del 16 de Abril de 1209, en que su Seráfico fundador, hizo su profesión religiosa en manos del Papa Inocencio III. A este fin se reunieron ayer, día 16 de Abril, en la Iglesia de San Lucas, donde practicaron privadamente la renovación de la profesión religiosa y fueron admitidos á la profesión los que tenían hecha petición en hora oportuna.

Mañana, día 18 de Abril, la celebrará

(1) No es este el elogio retumbante para hacer vender la obra. Es solo la justa correspondencia á la Gracia Divina.

con toda solemnidad en la siguiente forma: misa de Comunión General á las 6 y media vestición de postulantes á las 4 de la tarde y renovación de la profesión por los ya profesos; sermón con exposición de S. D. M. por el M. I. Sr. Deán, doctor Cararach y un solemne Te-Deum, cantado por una sección de la capilla de la Catedral, terminándose con la adoración de la Reliquia del Santo y repartición de un recordatorio de esta fecha.

También como recuerdo se celebrará en el altar de la Orden, al lado del Santo, la imagen de San Luis, patrón de la Orden Tercera, que será bendecida solemnemente antes del rezo del Oficio Seráfico, por el Dr. D. Heriberto Mallofré, Secretario de Cámara de este obispado.

**Consultorio y Clínica** de enfermedades de los ojos de J. TARRUS Y BRU, ex-ayudante y médico agregado á la Clínica de enfermedades de los ojos de los Hospitales de Santa Cruz y Clínico de Barcelona. Consulta de 11 á 1 y de 3 á 5 de la tarde. Ciudadanos, 15, 1.ª.—GERONA

Varios amigos que anteayer noche regresaban de la fuente del Congost, en un coche, al hacer este una falsa maniobra tiróse del pescante el conocido fondista de esta don Antonio Vallvé produciéndose con la caída una fuerte contusión en la articulación del pié derecho, que le fué curada por el médico municipal Sr. Casadevall.

En la madrugada del día 13 de los corrientes declaróse un incendio en un pajar que don Juan Plana posee en la plaza de Camp de'n Más de la ciudad de Olot propagándose el siniestro á una casa contigua propiedad de doña Rosa Serra, la que sufrió desperfectos de bastante consideración.

Calculáanse las pérdidas totales en unas 2070 pesetas y de las asignaciones practicadas se deduce que el fuego ha sido intencionado sospechándose de que haya sido autora, la citada doña Rosa Serra, por lo cual se ha puesto en conocimiento del Juez de instrucción de aquella ciudad.

El Ayudante de Marina de Rosas anuncia haber sido encontrada á la altura del Cabo Creus una chalana que en la popa ostenta el nombre de «Charles Martel.»

Se supone sea alguna barca que naufragara en el último temporal.

Anteayer estuvo en esta capital el diputado á Cortes por Olot, nuestro dignísimo amigo don Pedro Llosas, quien salió ayer en el primer tren para Barcelona y Madrid.

**Concurso de Obras Dramáticas.**—En el certamen organizado por la galería El Teatro Moral cuyas bases dimos cuenta á los lectores en nuestro número del 10 de Febrero, han sido premiadas las obras «Derecho de Asilo», drama en un acto y en verso original de don Antonio J. Onieva, de Estella, y «La hija del Mar, comedia en un acto y en prosa, original de don Samuel Ruib Pelayo, de Barcelona.

**MANTEQUES Y FORMATJES** «Tierruca», «Port-Salut», legitiims de SANTANDER, de venta en els principals Colmados.

Representant, — Joan Capella. — Portal Nou, 18, Girona.

El día 26 del corriente mes se celebrará en la capital de Francia una reunión de representantes de la propiedad alcornocal é industria corcho-taponera de los países latinos, con objeto de cambiar impresiones acerca de los medios conducentes á solucionar la crisis por que aquellas atraviesan.

A dicha reunión que tendrá efecto en el domicilio de la Cámara de Comercio española de París, asistirán representaciones de la Unión Nacional Corchera y de las Cámaras de Comercio y Asociaciones de propietarios de alcornocales de las comarcas interesadas.

### Sastrería de Miguel Rotllán

Progreso 8.—GERONA  
El dueño de este acreditado establecimiento de Sastrería pone en conocimiento de su distinguida clientela y del público en general, que ha recibido los géneros para la temporada de verano. Trajes desde 30 á 100 pesetas. Pantalones desde 12 á 75 pesetas. Especialidad en trajes de 1.ª Comunión, en chabots y estambre desde 30 pesetas traje.

Dícese que la Federación Catalana del Partido Socialista Obrero, ha decidido luchar en las próximas elecciones municipales, presentando candidatura propia.

Sitges, Roda, Manlleu, Mataró, Maresa y otras poblaciones de Cataluña, votarán candidatos socialistas.

Para las seis de la tarde de hoy está convocada la Junta Magna para el Centenario de los Sitios.

Mañana tendrá lugar en la prisión correccional el acto de cumplir con el precepto pascual los reclusos en dicho establecimiento.

Ayer llegó á esta capital tomando posesión de su cargo el nuevo administrador de Hacienda don Emilio Cavilla, que desempeñaba igual cargo á la Delegación de Lérida.

Sea bienvenido á nuestra ciudad y le deseamos acierto en el desempeño de su cargo.

### Gran Zapatería Alvarez de Fernando Freixas

Las personas que deseen calzar á la moda y elegantemente compren en este notable establecimiento. Hay en él clases variadas para Caballero, Señora y niños, con esmerada confección y solidez.—Economía en los precios.—ALTA NOVEDAD.—FORMAS YANKI Y TORPEDO.

8, Progreso, 8.—Gerona

Mañana por la tarde, don Leopoldo Negre, redactor de *El Correo Catalán* dará una conferencia de carácter social sobre el tema: «La cooperación humana», en el Círculo Tradicionalista de San Feliu de Llobregat.

Anteayer fué encerrado en el cuartillo municipal un súbdito francés que llevaba una fenomenal mona.

Y sin duda por imitar á su compañero de nacionalidad, ayer al medio día fué encerrado otro gabacho que estaba completamente mono.

## Boletín religioso

CUARENTA HORAS: En la Iglesia de la Congregación.

### SANTORAL

San Aniceto, papa y mártir en Roma, el cual en la persecución de Marco Aurelio, Antonino y de Lucio Vero, alcanzó la palma del martirio.

El tránsito de San Malpalico, mártir en el Africa, el cual recibió la corona del martirio en compañía de otros muchos, segun escribe San Cipriano en la carta á los mártires y confesores.

Los santos mártires Fortunato y Marciano, tambien en el Africa.

Los santos mártires Pedro, diácono, y Hemógenes, su ministro, en Antioquia.

Los santos mártires Elias, presbítero Pablo é Isidoro, monjes en Córdoba.

San Pantágato, obispo en Viena.

San Inocencio, obispo y confesor, en Tortona.

San Esteban, abad, en el Cister en Francia, el primero que habitó en el yermo del Cister, y recibió con gozo á San Bernardo y á sus compañeros cuando fueron á buscarle.

San Roberto, confesor, en el monasterio de Casa-Dei, en la diócesis de Claramonte, fundador, y primer abad de aquel monasterio.

### SERVICIO PARTICULAR

## La Neotafia

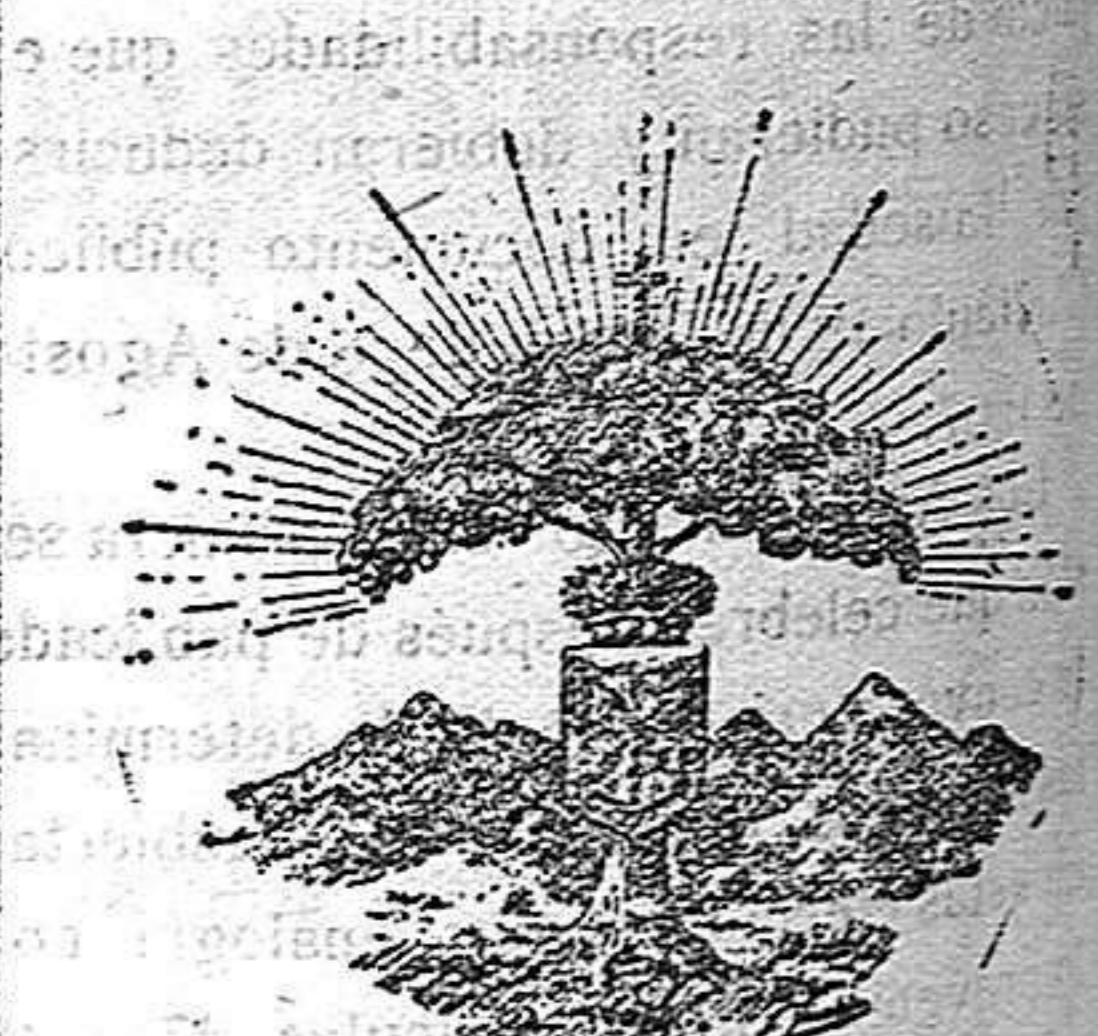
Cort-Real, 18.—GERONA.

DEFUNCIONES ocurridas desde las 12 de ayer á las 12 de hoy en la ciudad:

NACIMIENTOS: — Varones, 0.— Hembras, 0.

Gerona 16 de Abril de 1909

## La Vasconia



Seguros contra incendios. Delegado. J. Font y Fargas.—Progreso, 20-2.ª.

# ACEITE Grau Romanaty

## de Hígado de Bacalao

### Bromo-Iodo-Fosfo-Canizado

Precio del Frasco 2 pesetas.—De venta en todas las farmacias y droguerías

Medicamento antiescrofuloso y regenerador por excelencia, está preparado á base de aceite extra garantido; contiene los halógenos BROMO y IODO adicionados á los naturalmente propios del aceite, perfectamente absorbidos, junto con FOSFORO ORGÁNICO á dosis médica; es completamente asimilable y tres veces mas activo y eficaz que las mejores emulsiones y aceites puros; y aventaja á unas y otros por tener bien disueltos el olor y el sabor característicos y contener á la vez el 100 por 100 de aceite superior.



# Sección telegráfica

Madrid, 16

## La "Gaceta"

La Gaceta publica: Decretos de Gracia y Justicia y Guerra, firmados ayer, autorizando a don Sixto Quintana, representante de la fábrica Heme y Compañía, de Leipzig, para instalar en Barcelona un depósito de esencias elaboradas para la fabricación de aguardientes.

Disponiendo que los Municipios en los cuales no haya designado más que un colegio electoral, pueden y deben votar en ese colegio único.

Memoria de los trabajos efectuados durante 1903 por la Junta Central de derechos pasivos del magisterio.

Aprobando las oposiciones a escuelas de niños y párvulos con 2,000 y más pesetas, y disponiendo se expidan los nombramientos en la forma expuesta por el tribunal.

Entre ellos figuran el de doña Laura Méndez, para una escuela elemental de Barcelona, doña Dorotea Lecumberry para una de párvulos, y doña Basiliña Fernández Cano para la de Hortalet (Mallorca.)

Declarando desiertos varios concursos de Cátedras de Universidades e Institutos, y anunciando a traslación otras, entre ellas la de profesora de Letras de la Normal de Maestras de Lérida.

Convocatoria para cubrir la vacante de notario de Santa Isabel, de Fernando Póo.

Relación de las pensiones declaradas por el Consejo Supremo de Guerra y Marina durante la primera quincena del mes actual y de las declaraciones de derechos pasivos hechos por la Dirección de la Deuda en la primera quincena de Marzo.

## Baile de gala

Esta noche se celebrará un baile de gala en la Legación de la Argentina.

## Exámenes

El lunes terminarán los exámenes de topógrafos, faltando dos exámenes.

De 266 examinados han sido aprobados 12.

## Fiesta náutica.—Las elecciones.

Comunican de San Sebastián que la fiesta náutica resultó lucidísima.

Las embarcaciones en gran número ofrecían fantástico aspecto, iluminadas.

—Se agitan los políticos.

Es fácil que se coaliguen los elementos de la derecha, y liberales y republicanos también lucharán unidos.

## En Lisboa.—Congreso municipal.

Se han inaugurado hoy en Lisboa las tareas del Congreso municipal, asistiendo representación de la mayoría de los municipios.

Reclaman garantías económicas y leyes autonomistas.

El ministro de Hacienda da cuenta de los proyectos de su antecesor, especialmente sobre la consolidación de la Deuda flotante.

El Ayuntamiento de Lisboa adopta la jornada de ocho horas para sus empleados.

## El Kaiser

Dicen de Venecia que ha salido de aquella capital para Corpi el Kaiser y su esposa.

## Detención

Dicen de Bruselas que la policía ha detenido a un individuo llamado Lamontagne, portador de una carta dirigida al jefe de la policía secreta de Berlín ofreciéndole, según dice la prensa, interesantes documentos concernientes a la defensa del puerto de Brest mediante una crecida cantidad.

## Lance personal

Dicen de San Sebastián que se habla de un lance personal surgido entre el príncipe Pignatelli y un coronel francés con motivo de una discusión habida en el tiro de pichón.

El lance se ha aplazado para verificarlo en Francia cuando regrese allí el príncipe.

## Banquete

La Embajada de Inglaterra celebró anoche un banquete, asistiendo Maura, Dato, el embajador y su esposa, nobleza y diplomáticos.

## Conferencia de un Obispo

Telegrafian de Logroño que en la capilla del Seminario dió una conferencia el obispo de Lugo, sobre la buena Prensa.

Atacó a los liberales, recomendando a los católicos que les hagan la guerra sin cuartel, no publicando anuncios, escuelas de defunción ni leyendo periódicos liberales.

Dijo que los católicos han de ser políticos, y el que no lo sea debe ser expulsado de la iglesia.

Recomendó que vayan a las elecciones.

El auditorio aplaudió y vitoreó a la buena Prensa y dió mueras a los demás periódicos.

## Las bombas de Barcelona

Algunos liberales hacían notar en el Congreso que, desde que Ossorio ejer-

ce el cargo de Gobernador, han sido colocadas en Barcelona 42 bombas, a pesar de que existen 7,224 individuos que velan por el orden público, mientras que, durante la situación liberal, a pesar de haber solo 400 hombres dedicados a los mismos menesteres, no se pusieron tantas bombas.

## Un expediente

En el ministerio de Marina se preparaban esta mañana los documentos que forman el expediente de adjudicación de la escuadra, para remitirlos al Congreso.

## Firma de Fomento

Declarando oficialmente constituida, en concepto de Cámara de la Propiedad Urbana, la Asociación de Propietarios de Valladolid.

Desestimando el recurso de alzada interpuesto por don Nicolás Espinosa, contra el decreto del gobernador de Vizcaya, de 25 de noviembre de 1903, sobre ocupación de terrenos.

## Viajeros ilustres

Dicende Granada que ha llegado el embajador de Siam en París y la duquesa de Manchester.

Hoy llega el príncipe Alejandro de Bartenberg, procedente Córdoba, haciendo el viaje en automóvil, acompañado de los duques de San Pedro y de Manchester.

## Temporal en Cádiz

Comunican de Cádiz que ayer descargó una terrible tormenta que duró hora y media.

Cayeron cinco exhalaciones: en una taberna del barrio de la Viña, en la esaración de los tranvías Victoria, en las oficinas de Obras del Puerto y en la Casa de la Congregación «Rebaño de María», habiendo producido grandes destrozos.

El pánico fué grande.

No hubo desgracias personales.

## Parlamentarias

### CONGRESO

A las 3'45 abre la sesión el Sr. Dato, hallándose en el banco azul los señores Maura, La Cierva, Sánchez Guerra y marqués de Figueroa.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

Ruegos y preguntas.

El señor Arias de Miranda expone algunas dudas sobre la aplicación de la ley electoral, especialmente en lo que se refiere a constitución de las mesas.

El señor Lacierva le coniestá remitiéndose a los informes que se han publicado en la Gaceta de la Junta Central del Censo, y ofreciendo hacer lo mismo con las demás dudas que se susciten.

El señor García Lomas también hace otras preguntas relativas a trámites electorales.

El señor La Cierva le ofrece también trasladarlas a la Junta Central del Censo.

Los señores Romero y Galarza formulan ruegos de interés local.

## Para la firma

El ministro de Fomento nos ha dicho que tiene preparado para la firma varios nombramientos de ingenieros de caminos, pero que no se firmará hasta pasado el periodo electoral.

## Conferencia

Dicen de Castellón que el jefe local de los republicanos, don Fernando Gasset, ha dado una conferencia sobre la autonomía y representación del republicanismo.

Se declaró autónomo pero no regionalista.

## Salvamento de un buque

Comunican de Sanlúcar que ha terminado la descarga del buque «Cabo Trafalgar», que varó en el bajo de Salmedina hace dos semanas.

Ha habido que arrojar al mar 3,200 sacos de cemento.

Se supone que, vacío el barco, se podrá poner a flote.

Ha recrudecido el temporal de mar y tierra de una manera alarmante.

## Robo en un tren

Dicen de Miranda que de un vagón de mercancías procedente de Barcelona fué robado un voluminoso fardo de tejidos, que apareció entre Logroño y Fuenmayor.

Han sido detenidos los empleados del tren Esteban García y Deogracias Fargón.

## Del Extranjero

Constantinopla.—En la Cámara de los diputados el ministro de instrucción pública ha anunciado que el Gobierno expondrá el lunes próximo el programa ministerial y pedirá un voto de confianza.

El ministro ha añadido: Hemos jurado velar por la Constitución y la defenderemos hasta la muerte.

—Las tropas mataron ayer tarde al comandante del destroyer *Assaritepih*, que había amenazado con bombardear Yediz Kiosk (Palacio Imperial) si la Constitución era violada.

Otra versión asegura que el comandante fué ahorcado en virtud de un *iradé*.

—Las noticias circuladas sobre los asesinatos de armenios en Adanes cerca de Mersina han sido exageradas, siendo sólo diez los armenios muertos.

Se ha proclamado la ley marcial y el orden ha quedado restablecido.

—Dicen de Constantinopla al *Daily Mail* que la Cámara ha acordado con-

siderar traidores a los diputados que no asistieron a las sesiones.

Según el *Times*, el nuevo ministerio turco seguirá la misma política interior y exterior que su antecesor.

Figura en su programa la consolidación de la paz y el orden y la aplicación estricta de las leyes.

Reorganización de la Hacienda y la administración é inteligencia cordial con las potencias.

—El Ministro de Marina y el presidente del Consejo de Estado han presentado la dimisión. El ministro de policía y otros oficiales pertenecientes al Comité de Unión y Progreso, han presentado también la dimisión y han desparecido.

De Salónica ha partido ayer un batallón para la capital y otros se preparan para partir.

En Petesburgo publican los periódicos telegramas de Constantinopla diciendo que el nuevo Gabinete se propone disolver el Parlamento, procediendo a nuevas elecciones con objeto de conjurar un conflicto eventual entre el partido gobernante y los jóvenes turcos.

# Cambios

Facilitados por la casa Vda. de Mateu  
Día 16 de Abril de 1909

Deuda Int. 4 por 0/0 fin de mes.	88'22
» » 4 » » contado.	88'40
» Amor. 5 por 0/0, contado	102'70
» » 4 » » »	96'40
Acciones f.-c. de Alicante, fin mes.	96'15
» f.-c. Norte de España, id.	80'45
» f.-c. de Orense.	27'10
» Banco Hispano-Colonial	78'50
Oblig. Deuda Municipal, 1899-05.	99'25
» » 1906.	99'25
» f.-c. Almansa á P. y T. 5 %	105'75
» f.-c. Villalba á Segovia 5 %	105'50
» f.-c. Tar.-Bar. F. 2 y 1/4 %	60'25
» f.-c. M. Z. y A. . . . 5 %	105'75
» f.-c. M. Z. y A. . . . 4 y 1/2 %	104'00
» f.-c. M. Z. y A. . . . 4 %	100'00
» Tabacos de Filipinas. 4 %	100'50
» Puerto de Barcelona. 4 %	105'75

## BOLSA DE PARIS

Deuda exterior. 4 o/0.	99'45
» Rus. 5 o/0.	102'70
» Rca. Hastif. 6 o/0.	500'00
» Alicante.	410'00
Acciones Norte de España.	331'00
Francos.	11'80

## BOLSA DE LONDRES

Venezuela Diplomático	51'00
Colombia.	48'00
Libras.	28'15

## Taller de confección

DE Encajes y mantillas de blonda y guipur

MARIA PADRÉ DE LLENSA

Albareda, 10.—(Frente al Hotel del Comercio.-GERONA.

# Nueva construcción de Arados Giratorios

Patente de invención por 20 años

Sistema JUNQUERA



SALVADOR JUNQUERA (à Ferrer Rodó) Calle de San Rafael, núm. 1 OLOT

El nuevo Arado Giratorio sistema JUNQUERA es el mejor que se conoce hasta hoy, tanto por su ligereza, como por su resistencia, y va mucho mejor que todos los demás sistema de Arados. Labradores que no teneis Arados Giratorios Sistema JUNQUERA, probad estos y os convenceréis de que levantan más tierra que los demás y tienen más buena girada; aún que sea tierra muy fuerte y callosa gira muy bien, porque no se pega con la misma, y como que tiene la vertedera abultada y la ala más abierta, tiene muy buena entrada y por flaca que sea la yunta de buyes lo pueden tirar mucho mejor que un arado sencillo. No compréis ningún arado sin mirar antes éste, y os convenceréis de lo que pdo También hallaréis toda clase de piezas de recambio para arados, así como también Máquinas de trincar toda clase de alimentos para el ganado; todo á precios módicos.

NOTA.—Así como en el dibujo el armazón es redondo, los arados, todos son e' triplanos, y el acero no es tan grueso.

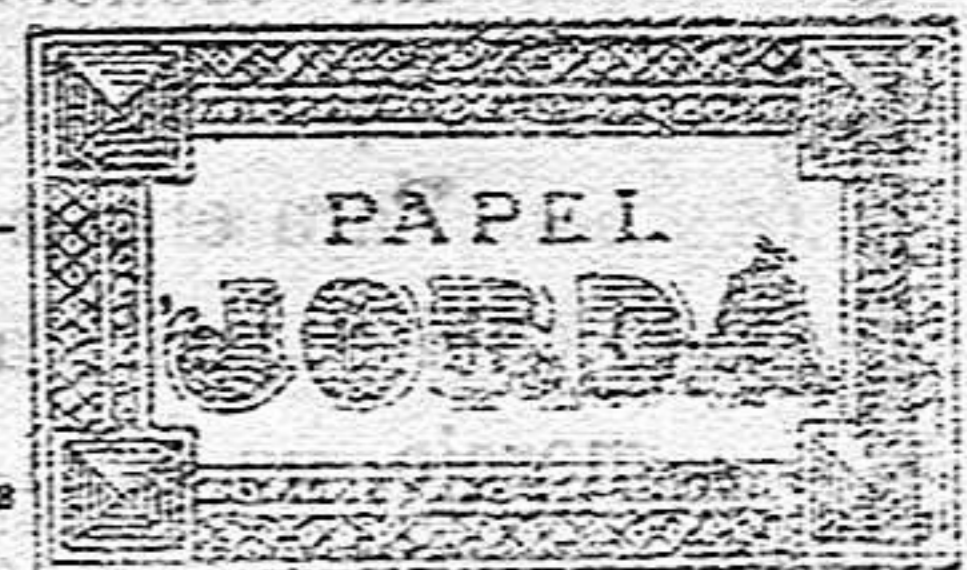
!! BODEGA !!  
CARRICUELLA !!  
MACHO !!  
DISTRIBUIDOR: CIUDADANOS, 22. GERONA.—VINO EMPOTELLADO

Anunciado en El Tradicionalista Quien anuncia vende.—Pídase e' tarifas que se remiten gratis.

# !! FUMADORS !!

Si voléu conservar vostra salut, fuméu l'acretatit é higiénich

PAPER JORDÁ



# Juan Juanola-Sastre

Trajes á medida. Gran variedad en géneros de temporada CORT REAL, NÚM. 1.—GERONA

# Isabel Josa de Ramos

PROFESORA DE PIANO

Ex-alumna del Conservatorio del Liceo de Barcelona

Lecciones particulares en casa y á domicilio Cort-Real, 16, 1.º — GERON

# FÁBRICA DE PIANOS ARMONIUMS Y ÓRGANOS S. COROMINAS

Pianos de todas clases, verticales y cruzados. — Armoniums, los más superiores y más baratos. — Organos para iglesias y salones. — Cambios. — Reparaciones. — Afinaciones. — Talleres: Mercaders, 27.

Despacho: Princesa, 45, 1.º-Barcelona.—Catálogo gratis.



# SOCIEDAD EN proyecto

De Transportes Automóviles entre

# GERONA-BAÑOLAS

# Y OLOT

con Coches marca **BERLIET**

*M. Bertrاند é Hijo, concesionarios para toda España*

**Trafalgar, 50---BARCELONA**

Pocas líneas automóviles se imponen como la que se trata de implantar, pues la línea de Gerona a Bañolas y Olot es una necesidad para el país que verá desaparecer con satisfacción las tartanas y coches (dignos del siglo XV) que prestan hoy servicio. Son muchas ya las líneas que se implantan en España, dando todos beneficiosos resultados para las empresas y para el público.

Los coches **BERLIET** son hoy día los únicos que pueden asegurar un servicio de esta índole.

Los coches **BERLIET** que ganaron todos los concursos de vehículos para transportes automóviles, en Francia, durante el año 1908, están fabricados especialmente para las carreteras de España; ligeros y fuertes a la vez, son una seguridad, para las empresas y para el público, de ver efectuarse el servicio con regularidad, sin tener temor de que ocurra percance alguno en su sencillo mecanismo.

No son comparables bajo ningún punto de vista, con los antiguos coches de vapor, hoy desechados por todo el mundo, y que han perjudicado a la tracción automóvil con sus inevitables y malos resultados.

Con coches ómnibus **BERLIET**, de 22 HP. capaces para 18 asientos y 500 kilogramos de equipaje, se podrán efectuar los recorridos en los tiempos siguientes:

*De Gerona á Bañolas, 45 minutos*

*De Gerona á Olot, 2 horas y 30 minutos*

La economía de tiempo, es apreciable y añadiendo la comodidad con que se efectuarán los viajes, resultan grandes las ventajas para el público. Estos coches son silenciosos.

Para el comercio, los beneficios son indudables; Rapidez en recibir y mandar los encargos; Facilidad y comodidad de traslación, etc., etc. Todo lo cual permite asegurar que la implantación de un servicio automóvil bien administrado y con coches seguros como los **BERLIET** proporciona al comercio, un gran desarrollo, pues es evidente que a mayor facilidad de transporte corresponde mayor tráfico.

En cuanto á beneficios para la sociedad explotadora, es indudable que los hay. Oportunamente daremos los presupuestos, que muy claramente lo afirman.

Las inmejorables cualidades de los coches **BERLIET** son universalmente reconocidas.

Su consumo es económico, son seguros y pueden competir con toda otra marca, pues en cuestión de ómnibus y camiones no los hay de mejores resultados.

Una garantía de la seriedad de la marca **BERLIET**, es tener como concesionarios para toda España á los conocidos y apreciados industriales catalanes **M. Bertrاند é Hijo**, quienes, seguros del excelente resultado de los coches, dan á las empresas toda clase de facilidades y garantías.

Ejemplos cercanos del buen funcionamiento de los coches **BERLIET**, los tenemos en los coches de repartir de los **Grandes Almacenes del Siglo** que llevan nueve meses funcionando sin reparación alguna y los camiones de tres toneladas que hacen casi diariamente el servicio particular de los señores **Bertrاند**, de Manresa á Barcelona.

Para cuantos datos se necesiten dirigirse al Automóvil-Salón, Trafalgar, 50, BARCELONA, ó á sus representantes en GERONA don Federico Vila Gibert, Ingeniero, Plaza de la Constitución, 14, y don Alejandro Juanola Sagols, Perito mecánico electricista, Ronda de Fernando Puig, 7.